

俳句と短歌の広場

◆メナム句会は、二〇二二年九月〜十一月句会(兼題・カンナ、新松子、秋惜しむ、おでん、当季雑詠)、または新作の自選一句です。

◆パンコク短歌会は、二〇二二年九月〜十一月歌会(題詠・「開」、「コップやぐい呑みなど」、自由題、サムロイヨート国立公園カオデーン運河吟行)、または新作の自選一首です。

見飽きたる顔じつくりと初鏡 イーブン美奈子

城門を開けば香る新松子 しんちぢり 岩田真之介

納竿の河原のコーヒー秋惜しむ 浮田恒夫

おでん鍋旬の具材の押しくらべ 大竹茜子

バスを待つサーラーの裏カンナ萌え 阪口ぐっち

秋惜しむ猪親子は神戸っ子 山本良子

メナム句会のご案内

日時 第二土曜・十五時〜

場所 本館会議室&オンライン

電話 〇九〇・九七〇・二二五六

メール minakobar@gmail.com (イーブン美奈子)



ゆたゆたと溢れんほどの汽水にはあの夜の月が沈んでるか
イーブン美奈子

景品のスタバのカップ常用しウエッジウッドは飾り
柵行き 斎藤由利子

赤葡萄酒グラスの中で華開きどんなアロマに進化するかな 香
阪口ぐっち

廃棄する書類の束の数枚を夢のかけらとファイルに戻す 申人

沈み行く夕日はいとあつさりて今宵はグラスに金柑浮かべよう 那須世子

舟遊びなれば岸边に戻るほかなくて海原までは漕ぎ出さず 森上美恵子

土薫る備前のぐい呑みざらざらと口に当たりし野武士のキスカ 山本育子

窓辺咲くコスモスの黄色広がりぬ 身の丈超えて我を見つむる 侘助

パンコク短歌会のご案内

日時 第四日曜・十七時〜

場所 その都度変わります。オンラインあり。

電話 〇八九・八九一・二六八三

メール miekobkk@gmail.com (森上美恵子)



活動報告

同好会、サークル、その他
日本人会の活動を写真で紹介

【青少年部】
ブラスバンドサークル
サマーコンサート
日時：7月31日(日) 13:30～
場所：Siam Rachada
YAMAHA Auditorium



全盲の堀内佳美氏を講師に
迎え、点字がついた絵本を
触ったり、実際に書いてみ
たり、目を使わないゲーム
で遊んだり。学びの場とい
う以前に、とても楽しい体
験が盛り沢山でした。



【企画推進部】
ブラインド・
ディスカバリー
体験会

日時：8月18日(木) 9:30/11:00
場所：日本人会別館 参加者：13名

【事業部】
敬老の日祝賀会を
開催しました

日時：9月10日(土)
場所：日本人会本館



日本の敬老の日にちなみ75歳を迎えられる1947年
(昭和22年)亥年生まれの会員の皆様をお招きし、瀧川
福祉基金と共催で「敬老の日祝賀会」を開催しました。



新保剛在タイ日本国大使館領事部長、島田会長をはじめ、御霊に縁のある方や
彼岸参りに来られた方々を合わせ25名の方にご参拝いただきました。



【事業部】
日本人納骨堂秋季彼岸法要

日時：9月21日(水)
場所：日本人納骨堂
(ワットリアップ境内)



【企画推進部】
在外選挙人登録

日時：9月23日(金)、
24日(土) 9:30～12:30
場所：日本人会別館

在外選挙登録申請出張サービスを日本人会別館にて
開催し、30名以上の方の登録がありました。



タイ全土の約2000ヵ所のお寺を訪問し、ブログや漫画などで
情報を発信しているたーれっくさんにタイのお寺について講演
していただきました。たーれっくさんが訪問されたお寺の写真
を拝見しながら、各お寺の特徴を知ることができました。

【婦人部】
タイのお寺に行ってみよう！

日時：9月27日(火) 10:00～11:30
場所：日本人会別館
参加者：40名
講師：たーれっく氏

※日付はすべて2022年

【青少年部】 演劇サークル
定期公演
「お菓子の木というおかしな木」

日時：10月2日(日)
場所：日本人会別館



部員の多くが今年度入部したばかり、初めての公演で心配な面もありましたが、無事に形にできて、たくさんのお客様に観ていただくことができました。

【企画推進部】SECOM社共催

AED使い方講習会

日時：10月6日(木) 10:00/11:00
場所：日本人会別館
参加者：24名
講師：嵯峨亜見人氏(SECOM)



会館内に設置されているAEDの取り付けメーカーであるSECOM社による講習会を行いました。AEDとは何か、CPR法の行い方などを学びました。

感染対策を十分に行いながら、今回も300名を超える方が英検を受験しました。



【教育部】

2022年度
第2回英検1次試験

日時：10月8日(土)、9日(日)
場所：日本人会本館及びGlowfish
受験人数：335名



「正しい歩き方」ってなんだろう？ どうやったら美しく歩ける？ そんな疑問にプロのウォーキング指導者がわかりやすく教えてくださいました。「歩き方って実はとても大切」ということを実感できた貴重な体験になりました。

【文化部】 ヨガ同好会
ウォーキング体験会

日時：10月11日(火)
場所：日本人会別館
講師：小幡祐三子氏

【婦人部】
ピンクリボン月間に考えてみませんか？

日時：10月25日(火) 10:00~11:30
場所：日本人会別館
講師：チャナティップ・ヤンウボン医師
(バムルンラード病院 バイタルライフセンター)
志村円氏 (バムルンラード病院 医療コーディネーター・日米看護師)
参加者：36名



第1部は、チャナティップ・ヤンウボン医師より、「女性のライフステージに合わせたスキンケアと今から始めるアンチエイジング入門」と題して、専門的な知識と日常的に取り入れやすいアドバイスを併せてお話いただきました。第2部は、志村円氏より「月経と更年期のお話」と題して、

タイ国での婦人科へのかかり方や、薬に関わる具体的な情報等も盛り込んでいただき、女性自身や女のお子様様が安心して海外での生活が楽しめるような、すぐに役立つ情報や暮らしの秘訣をお話いただきました。

バンコク日本博2022内

「盆踊り大会」開催

日時：9月3日(土) 13:00~15:00

場所：サイアムパラゴン・
ロイヤルパラゴンホール



バンコク日本博2022のイベントのひとつとして昨年9月3日(土)に開催した「盆踊り大会」は、大盛況のうちに無事終了することができました。コロナ禍により、近年はオンラインでの大規模イベントが難しい状況が続いていましたが、バンコク日本博内での開催とはいえ、5年ぶりに盆踊りの披露が叶ったことは大変喜ばしいことです。開催に

際し、会場をご提供くださったバンコク日本博2022実行委員会の皆様を始め、団扇製作に協賛いただいた企業の方々、盆踊りを盛り上げるべく参加していただいた皆様、その他、多くの関係者の方々にお力添えいただきました。改めまして、心から感謝申し上げます。

タイ国日本人会は創立110周年記念の年を迎えます

タイ国日本人会は1913年9月1日、「暹羅国日本人会」として、会員約150名によって、チャルンクルン劇場の近くに始まったとされています。長いながい歴史の中で在留邦人を取り巻く環境は大きく変わりましたが、人と人とのつながりや絆の価値は変わりません。これからもタイ国日本人会は在留邦人の皆様やタイ社会に必要とされる存在として更なる努力を続けてまいります。



ニューロードを行進する日本の軍楽隊



※タイ国日本人会の歩みは2013年発行の『泰日日本人会百年史』をご覧ください。

左：日本医院と三谷会長(円内)

右：ソーイサップにあった日本人会の建物 1936年末



第49回日本人会チャリティーバザー 開催報告

日時：10月30日(日) 9:30~15:00

場所：日本人会別館



シーカー・アジア財団



虹の学校



Fatima Training Centre



サワディー品(未使用品)コーナー



ルナルン(暁)プロジェクト



古本コーナー



寄付商品コーナー



クロントイ幼稚園ボランティア

第49回日本人会チャリティーバザー 収支報告

現金寄付	570,910.00
当日売上	105,189.25
総収入	676,099.25
純利益	586,415.25
現金寄付	58社/団体/個人
委託店出店社数	3社
商品寄付	7社
手作り作品寄付	1団体
買って応援ブース	5団体
お手伝い人数	18名
入場者数(実数)	487名

2022年10月30日(日)に第49回日本人会チャリティーバザーを開催いたしました。3年ぶりとなりました本イベントは、規模を縮小し、弊社スクムビット会館での開催といたしましたが、お陰様で現金寄付・商品売上の総額は67万バーツを超え、運営費を除いた純利益は58万6415.25バーツと、コロナ禍前にも劣らない結果となり、現金寄付額も9年ぶりの更新となりました。多くの企業・団体・個人様より、現金寄付・商品寄付・手作り品寄付・ご出店・お手伝いなど多大なる支援を賜り、「タイのために」という皆様の思いを繋いでいくことができましたことを心より感謝いたします。純益金は日本人会チャリティー基金運営委員会にて十分に検討した上で、タイの子どもたちに対する教育基金、奨学金、孤児施設、福祉施設などへの寄付として活用させていただきます。



タイ国日本人会 第49回チャリティーバザー

The 49th Charity Bazaar of Japanese Association in Thailand

【協賛企業・団体様からの寄付一覧 / List of donation from companies & organizations】

October 30, 2022 9:30 - 15:00 Japanese Association in Thailand, Sukhumvit Branch

【後援】 在タイ日本国大使館

(敬称略・アルファベット順・五十音順に掲載)

【現金寄付一覧/Cash donation】

1	Aqua Nishihara Corporation Ltd.	27	NMB-Minebea Thai Ltd.
2	Asia Kendy Co.,Ltd.	28	Oji Paper(Thailand)Co., Ltd.
3	Bank of Ayudhya PCL.	29	SC Machinex Asia Ltd.
4	Canon Marketing (Thailand) Co., Ltd.	30	SDS International Group Co.,Ltd.
5	Cemedine Thailand Co.,Ltd.	31	SHINDAI CO., LTD.
6	Denso International Asia Co.,Ltd.	32	Siam Takashimaya (Thailand) Co.,Ltd.
7	FUJIFILM Business Innovation (Thailand) Co., Ltd.	33	Sodic(Thailand)Co.,Ltd.
8	Hino Motors Sales (Thailand) Limited	34	Sumisho Global Logistics (Thailand) Co., Ltd.
9	Hitachi Sunway Information Systems (Thailand) Ltd.	35	Sumisho Metal (Thailand) Co., Ltd.
10	Itochu (Thailand) Ltd.	36	Sumitomo Corporation Thailand Ltd.
11	Iwatani Corporation (Thailand) Ltd.	37	Sumitomo Mitsui Auto Leasing & Service (Thailand) Co., Ltd.
12	JOIN 21 Co., Ltd.	38	Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC)
13	JTEKT ASIA PACIFIC Co., Ltd.	39	Takigawa Welfare Foundation
14	JTEKT Thailand Co.,Ltd.	40	Thai Obayashi Corporation Ltd.
15	K I T Z (Thailand) Ltd.	41	Thai Stanley Electric Public Co.,Ltd.
16	K Line(Thailand) Co., Ltd.	42	Tokio Marine Safety Insurance (Thailand) Public Company Limited
17	KI-LAT KRABANG Co., Ltd.	43	Toyobo (Thailand) Co.,Ltd.
18	Let's Asia Co.,Ltd.	44	Toyota Daihatsu Engineering & Manufacturing Co.,Ltd.
19	Marubeni Thailand Co.,Ltd.	45	Toyota Motor Thailand Co., Ltd.
20	Melodies International Kindergarten	46	Toyota Tsusho (Thailand) Co., Ltd.
21	Mitsubishi Company (Thailand) Ltd.	47	Tri Petch Isuzu Sales Co.,Ltd.
22	Mitsubishi Electric Asia(Thailand)Co.,Ltd.	48	日産なでしこ会
23	Mitsui & Co., (Thailand) Ltd.	49	Augie Suphaken様
24	N.Y.K. (Thailand) Co.,Ltd.	50	太田圭亮様
25	Nippon Foods Corporation (Thailand) Ltd.	51	島田厚様
26	NipponTei Inter Co., Ltd.	52	横田政一・隆子様

その他4名様よりご寄付いただきました。

【商品寄付一覧/Product donation】

1	Ajinomoto Co.,(Thailand) Ltd.
2	Harmony Life International Co., Ltd.
3	Kao Industrial (Thailand) Co., Ltd.
4	Kokuyo International (Thailand) Co.,Ltd.
5	PENTEL (THAILAND) Co.,LTD.
6	Saraya International (Thailand) Co.,Ltd.
7	TOMY (Thailand) Ltd.

【ブース出店一覧/Exhibitor】

1	Harmony Life International Co., Ltd.
2	Kose(Thailand)Co.,Ltd.
3	Toyotsu L&C(Thailand) Co., Ltd.

【買って応援NGOブース/Exhibitor NGO】

1	Fatima Training Centre
2	Fee Mue (シーカー・アジア財団)
3	ルンアルン(暎)プロジェクト
4	クロントイ幼稚園(青少年フットボール) ボランティア
5	虹の学校

【当日ボランティアの皆様/Volunteer staff】

1	絵画同好会有志
2	バザー委員(足利様、小川様、武内様、田場様、前川様、山川様)
3	朝岡様、増田様、三橋様、室賀様

【サワディー品寄付一覧/Sawadee product donation】

1	小野晴代様
2	小林正枝様
3	澤田登志江様
4	友野仁司様
5	山川喜美代様

その他46名様よりご寄付いただきました。

【手作り品寄付一覧/Handcraft items donation】

1	編み物・手芸の会
---	----------

※記載漏れや間違いがございましたら、お手数ですが日本人会事務局までお知らせください。

(2022.11.17時点)



体験談をお話くださるパパ・ママを大募集しております。ご興味があり、ご協力いただける方は、ぜひ出産準備教室のメール (syussan.meeting@gmail.com) までご連絡ください！



と相談後はみなさん笑顔で話して帰られます。

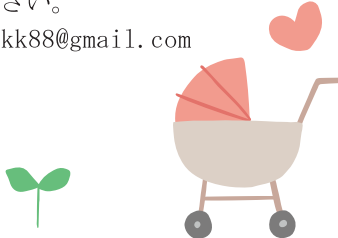
ご相談内容や個人情報については厳守しておりますので、安心してお話してください。

※ただし生命・身体の安全に関わると判断した場合はこの限りではありません。妊娠後期(28週頃)～、どうぞお気軽にご利用ください。

※一緒に活動して下さる助産師さん募集中

同じような境遇(駐在妻)で活動の場を探しておられる助産師さんがおられたら、ぜひ一度お問い合わせください。

tomiekk88@gmail.com



すくすく会わんぱくミーティング作成

『離乳食情報』『幼稚園案内』 2022-2023版が事務局窓口で販売中です！

すくすく会わんぱくミーティングでは、タイで離乳食を進める方に向けて作成している『離乳食情報』冊子と、毎年ナーサリー・幼稚園の情報をまとめた『幼稚園案内』を作成、販売しています。今年は表紙デザインを一新し、より見やすく便利になりました♪

お求めは日本人会窓口にて！



【価格】すくすく会員……60バーツ
日本人会会員……120バーツ
日本人会未入会……240バーツ

■『離乳食情報』

離乳食に慣れてきた頃(8〜9か月頃)から使える果物		
マンゴ	品名: mango タイ名: カマンタルー manggul	注意: 食べかたは、小さく切る。
パパイヤ	品名: papaya タイ名: アワン pi	注意: 食べかたは、小さく切る。
マンゴアップル	品名: mango apple タイ名: マンゴアップル manggul	注意: 食べかたは、小さく切る。
いちご	品名: strawberry タイ名: ストロベリー strawberry	注意: 食べかたは、小さく切る。
ぶどう	品名: grape タイ名: アワン pi	注意: 食べかたは、小さく切る。



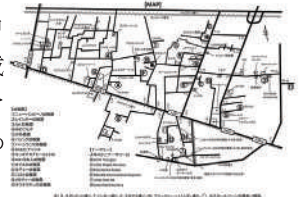
載された全37Pです。タイの野菜、フルーツっていつから食べていいの？ そんな疑問も解決！ 離乳食期だけでなく、来タイ間もない方にもおすすめです。



離乳食だけでなく、タイの野菜や果物・牛乳やヨーグルト、豆腐などの食レポやおすすめなども掲載

■『幼稚園案内』

日本人が多く通う日系幼稚園・ナーサリーを中心に、スクムビット周辺の22園の基本情報を掲載しています。インター併設園も多いので、英語を学ばせたい方も必読です。地図も掲載されているので園選びに大活躍の一冊。



すくすく会
ウェブサイト

<https://sukusukubkk.wixsite.com/sukusukukai>

<https://lin.ee/ub6kcc0>

https://www.instagram.com/sukusukukai_bkk/

タイ国日本人会 出産準備教室 **出産準備教室**
ウェブサイト

<https://syussanmeeting.wixsite.com/syussanbkk>

すくすく会 通信 Vol.30

タイ国日本人会すくすく会は、タイで子育てをされている皆さんを応援する団体です。妊娠中から出産後、子育て中まで、あらゆるときの「困った!」をサポートします。

出産準備教室

妊婦さん向け「プレママクラス」と妊婦さんとそのパートナー向けの「プレパパクラス」を定期開催しています。

わんぱくミーティング

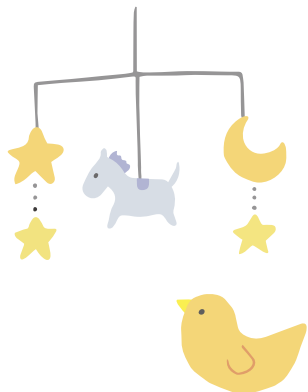
季節のイベントなど親子で楽しめる企画「わんぱく広場」を開催。「離乳食の会」ではタイで役立つ離乳食情報を紹介しています。また、『離乳食情報』『幼稚園案内』を発行し、別館窓口にて販売しています。

キッズルーム

日本人会別館の一室を児童館のように親子の遊び場として、毎週火曜と金曜に開放。また、オンラインでのイベントなども開催しています。

すくすくだより編集部

タイの子育て情報満載の会報誌『すくすくだより』を会員向けに定期的に発行し、郵送でお届けしています。



出産準備教室

●プレママクラス

出産準備教室では、奇数月に妊婦さんを対象としたプレママクラスを、偶数月には妊婦さんとそのパートナーの方にご参加いただけるプレパパクラスを開催しております。

11月9日に、出産を控えた妊婦さん向けにプレママクラスを開催いたしました。助産師資格・看護師資格のあるスタッフより、妊娠・分娩・産後のケアについて、バンコクで出産経験のあるスタッフによる出産体験談、バンコクで子育てをしているスタッフによる出産準備品など、妊婦さんが知りたい内容をたくさん詰め込んだクラスになりました。

海外出産で不安も多い中、出産予定日の近いプレママさん同士で交流をしたり、スタッフへ相談したり、和気藹々とした雰囲気できれいな気持ちでご参加いただくことができます。ママ友の輪を広げる場としてもご活用ください。新しいご家族との生活が少しでも不安なく迎えられるよう、スタッフ一同クラスにてお力になることができると思います。

プレパパクラスでは、パートナーの方に、妊娠から産後のママの心と身体の変化についてのお話、沐浴実習や妊婦ジャケット、抱っこ紐体験をしていただけますので、こちらもぜひご参加ください。

※体験談語り手募集

タイでの妊娠・出産・子育てなど、

キッズルーム

助産師さんのおっぱい相談



日本の助産師と乳幼児睡眠アドバイザー資格を持つボランティアスタッフによる1対1の対面での授乳相談を、別館小会議室で毎週木曜日に行っています。

1枠につき45分をとり、じっくりとお話をお聞きしながら、正し

い授乳姿勢やトラブルの対処法など、個々の事情に合わせたアドバイスを心がけています。

ご相談内容は、授乳（MILKや混合も含む）についてが主ですが、それ以外にも赤ちゃんの睡眠や発達、離乳食、ママのこころとからだの不調など多岐に渡ります。

「インターネットで調べても分からない」「病院に行くほどではないけど…気になる」そんな日々のモヤモヤを直接お話しすることで、「日本語で話せて安心しました」「もっと早く来ればよかった」





「ゴルフのルールを覚えたい」 「競技ゴルフを楽しみたい」

日本人会ゴルフ部(JAGC)に参加しませんか?

毎月第3日曜日にラムルッカC.Cにて
2クラスに分かれての月例会を開催
月例会以外にも様々な競技イベントがあります

JAGC約100名の部員が
1年を通して競技ゴルフを楽しんでいます

タイ国日本人会 ゴルフ部 🔍 検索

お問い合わせは golfyoyaku@hotmail.com
または日本人会ゴルフ部ウェブサイトまで

月例会・競技会へのエントリー・競技結果は JAGCウェブサイトをご覧ください

ウェブサイト
QRコードは
こちら→



編集人 富永 康行
 発行人 タイ国日本人会
 印刷製本 KOKUSHIN (THAILAND) CO., LTD.
 発行所 Japanese Association in Thailand
 1st Fl. Sathorn Thani Bldg.II
 92/2 North Sathorn Rd., Bangrak, Bangkok
 10500 Thailand
 Tel. 0-2236-1201
 Fax. 0-2236-1131
 E-mail : info@jat.or.th
www.jat.or.th
 編集協力 Plant Planet Co., Ltd.
 レイアウト OT Promotion Co., Ltd.

<非売品>

落丁・乱丁の場合、事務局にてお取替えします。
禁 無断転載

【編集後記】
 新型コロナウイルスは、まだ安心できない状況ですが、少しずつ以前の生活に戻りつつあります。バンコク日本人学校でも4月から学校を閉鎖することなく、毎日子どもたちの元気な声が校内のあちらこちらから聞こえてきます。また、子どもたちにとって大切な思い出となる運動会・体育祭や合唱祭を3年ぶりに開催することができました。当日は子どもたちが元気に参加し、競技や演奏前には、緊張した面持ちで臨んでいました。友達と一緒に行事に参加できた喜びを感じながら、たくさんの笑顔があふれていました。校外学習や修学旅行なども計画されており、活気のある学校生活が戻ってきたことをうれしく思います。
 (バンコク日本人学校 ケン)

しっとりほろほろ花の香ふわり上品な味わいの「ネズミの落とし物」

カノム・キーヌウ

辛いトウガラシのタイ代表、小粒のプリツキーヌウは先細りで、キーヌウ(ネズミのフン)の連想も腑に落ちますが、しかしお菓子のキーヌウはほろほろの小さな粒状。強いて言えば粘り気を差し引いたきめ細かな道明寺粉でしょうか。相似性からすれば別名のカ

ノム(菓子)サーイ(砂)に軍配が上がりそうですが、キーヌウのほうがとおりがいいようです。

カノム・キーヌウはほろほろでもパサつかずしっとり。舌にのせると花の香りがほんのり広がり、淡白な甘さで上品な味わいです。



タイのお菓子は二度おいしい

連載 85

ジャスミンの香りが口中にふわりと広がるカノム・キーヌウขนมขี้หนู

材料はうるち米の粉(上新粉)に砂糖と水だけ。ですがその水はジャスミンの花の香りをうつしたナムローイドークマリ。萼をはずして、ジャスミンの花が上向きになるように水に浮かべ、ふたをして一晚(約6時間)おき、香りを含ませた水のことです。タイ菓子のレシピ本によると、水4カップにつき20〜25個の花が目安とのこと。ジャスミンは夕方から開花して夜に強く香るため、庭木から摘むなら夕刻。一方、市場で買うならできるだけ朝早く。前日の夕方に摘んだ花が店頭に並ぶからだそうです。花は咲き始めたばかりの開ききっていないものを選び(右の写真の花弁は開きすぎています)、傷つけないように扱うことが求められます。

このジャスミンの花の水でシロップを作り、次に同じ香り水を使って米粉をこねるので、こねると言っても水は少量なのでしっとりした粉状。それを薄布を敷いた蒸し器で蒸し上げた後、シロップと合わせて手早く混ぜ、ふたをして約30分おいてからフォークで耕すようにして細かくほぐし、細く削ったココナッツをのせて供します。

米粉は蒸すことで味わいが深まるのでしょうか。花の香りの奥に馴染みのある米の味と香りが、しっかりと感じられ、ならば煎茶にも合いそうと、久しぶりに古い茶器を取り出して、いつもより丁寧にお茶を淹れ、薄手の茶碗でいただきました。



ほころび始めたジャスミンの花を水に浮かべふたをして一晚。香りをうつした水で米粉をこね、シロップを作ります



Bumrungrad
International
HOSPITAL

国際総合医療センターで最先端の治療をご提供
バムルンラードインターナショナル病院

安心の日本語サポート

- ・タイ医師免許取得の日本人医師
- ・日本語で直接診察可能な専門医
- ・日本医師免許を持つタイ人医師
- ・経験豊富な医療通訳
- ・日本語でのワンストップサービス
- ・無料医療・保険相談

バムルンラード病院は患者さんの満足度を重要視しています。

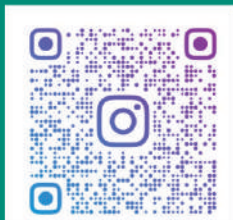
バムルンラードでは院内に意見箱をご用意しておりますが、当院でのサービスでお気づきのことがございましたら、下記にメールをお願いします。

✉ NHIsupport@bumrungrad.com



日本語公式ライン

🔍 @bumrungradjp



日本語公式Instagram

🔍 bumrungradjp

日本語お問い合わせ

☎ 02-011-3388

✉ infojapan@bumrungrad.com

日本語サービスカウンター

毎日7:00-19:00まで

19時以降7時まででは電話対応